

JEGYZŐKÖNYV

Készült a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének
2016.október 13. (csütörtök) napján 10:00 órakor
a 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodájában
megtartott 5. nyilvános rendes ülésén

Jelen vannak: Dr. Szabó János elnök
Markovics Erzsébet elnök-helyettes
Dr. Duliskovich Gábor nemzetiségi önkormányzati képviselő

Meghívottak: dr. Szász Imola jogász

Dr. Szabó János

Megnyitja az ülést és a megjelentek üdvözlése után megállapítja, hogy az ülés szabályszerűen került összehívásra. Megállapítja, hogy a testület 3 fővel határozatképes.

Dr. Szabó János

Javaslatot tesz a meghívó szerinti napirendi pontok megtárgyalására, továbbá felkéri Dr. Duliskovich Gábor nemzetiségi önkormányzati képviselőt a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Dr. Duliskovich Gábor

Elfogadja a jelölést.

Dr. Szabó János

Szavazásra teszi fel Dr. Duliskovich Gábor jegyzőkönyv-hitelesítővé történő megválasztását.

A Képviselő-testület az alábbi javaslatról dönt:

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Dr. Duliskovich Gábor személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 58/2016. (X.13.) számú határozata:

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja Dr. Duliskovich Gábor személyét a jegyzőkönyv hitelesítésére.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő, 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett *elfogadta a határozatot.*

Dr. Szabó János

Szavazásra teszi fel a napirendi pontokat.

- 1. 43/2016. (IV.28.) számú határozat módosítása**
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)
- 2. Beszámoló Balatonföldvári gyermektáboroztatásról**
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 59/2016. (X.13.) számú határozata:

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 5. nyilvános rendes ülésének napirendi pontjait az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. 43/2016. (IV.28.) számú határozat módosítása**
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)
- 2. Beszámoló Balatonföldvári gyermektáboroztatásról**
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő, 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett *elfogadta a határozatot.*

1. Napirendi pont

43/2016. (IV.28.) számú határozat módosítása

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Dr. Szabó János

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 60/2016. (X.13.) számú határozata:

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1. Hodinka Antal Ruszin Kulturális Egyesület elszámolása miatt a 43/2016. (IV.28.) határozat 2. pontját módosítja az alábbiak szerint: „A támogatásból a támogatott felhasznált 83 760 Ft-ot, a visszautalt 16 240 Ft maradvány a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat visszautalja az Emberi Erőforrás Minisztériumának, ami miatt a visszautalt támogatás összegével a költségvetést módosítja.

Bevételi oldalon:

- Feladattal terhelt költségvetési maradvány -16 eFt
- Egyéb működési bevételek +16 eFt”

2. a 43/2016. (IV.28.) határozat további pontjait a módosítás nem érinti.

3. a módosított költségvetés kiemelt előirányzat szempontjából releváns adatait az 1. számú melléklet tartalmazza.

Felelős: Dr. Szabó János

Határidő: 2016. október 13.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő, 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett *elfogadta a határozatot.*

2. Napirendi pont

Beszámoló Balatonföldvári gyermektáboroztatásról

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Dr. Szabó János

Szavazásra teszi fel a napirendi pontot az írásbeli előterjesztés alapján.

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat 61/2016.(X.13.) számú határozata:

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja a balatonföldvári ruszin anyanyelvi táborról készült írásbeli beszámolót, amely jelen határozat mellékletét képezi.

Felelős: Dr. Szabó János elnök

Határidő: 2016. október 13.

Megállapítja, hogy a jelenlévő 3 képviselő, 3 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett *elfogadta a határozatot.*

Dr. Szabó János

Miután megállapítja, hogy egyéb téma nem merült fel, nincs kérdés, a bejelentés megköszöni a testületi tagok munkáját, az ülést 11:00-kor bezárja.

.....
jegyzőkönyv-hitelesítő

Német Edina
Jegyzőkönyvet írta: Német Edina



Beck


Beck

JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

Jelenléti ív

a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat
5. nyilvános rendes testületi üléséről, amelynek időpontja:
2016.október 13. (csütörtök) 10:00 óra

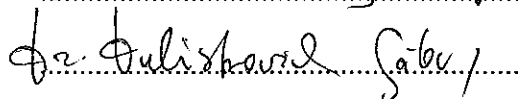
1. Dr. Szabó János



2. Markovics Erzsébet

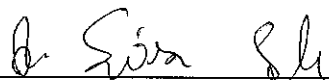


3. Dr. Duliskovich Gábor



A 2011. évi CLXXIX. törvény 80.§ (4) bekezdésben foglaltakra hivatkozva a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Polgármesteri Hivatal jegyzőjének megbízásából:

dr. Szász Imola



JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

ELŐTERJESZTÉS

43/2016. (IV.28.) számú határozat módosítása

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének 2016. október 13. napján
5. nyilvános rendes testületi ülés 1.) napirendi pontja

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet arról, hogy a Hodinka Antal Ruszin Kulturális Egyesület elszámolása miatt a 43/2016. (IV.28.) határozat 2. pontját módosítani szükséges a következők szerint: „A támogatásból a támogatott felhasznált 83 760 Ft-ot, a visszautalt 16 240 Ft maradvány a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat visszautalja az Emberi Erőforrás Minisztériumának, ami miatt a visszautalt támogatás összegével a költségvetést módosítja, melyet részleteiben a 60/2016. (X.13) számú határozat melléklete tartalmaz, az alábbiak szerint:

Bevételi oldalon:

- Feladattal terhelt költségvetési maradvány -16 eFt
 - Egyéb működési bevételek +16 eFt
2. A határozat többi része változatlan marad.”

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy

1.a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Hodinka Antal Ruszin Kulturális Egyesület elszámolása miatt a 43/2016. (IV.28.) határozat 2. pontját módosítja az alábbiak szerint: „A támogatásból a támogatott felhasznált 83 760 Ft-ot, a visszautalt 16 240 Ft maradvány a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat visszautalja az Emberi Erőforrás Minisztériumának, ami miatt a visszautalt támogatás összegével a költségvetést módosítja. Bevételi oldalon:

- Feladattal terhelt költségvetési maradvány -16 eFt
- Egyéb működési bevételek +16 eFt”

2. a 43/2016. (IV.28.) határozat további pontjait a módosítás nem érinti.

3. a módosított költségvetés kiemelt előirányzat szempontjából releváns adatait az 1. számú melléklet tartalmazza.

Felelős: Dr. Szabó János

Határidő: 2016. október 13.

Budapest, 2016.október 05.

Dr. Szabó János elnök



ELŐTERJESZTŐ: DR. SZABÓ JÁNOS ELNÖK JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT
LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS:
JOGI KONTROLL:

JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

ELŐTERJESZTÉS

Beszámoló Balatonföldvári gyermektáboroztatásról

Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének 2016. október 13. napján
5. nyilvános rendes testületi ülés 2.) napirendi pontja

Tisztelt Képviselő-testület!

Javaslom a Tisztelt Képviselő-testületnek, hogy fogadjuk el a 2016. június 17.-2016. június 26. között megtartott balatonföldvári ruszin anyanyelvi táborról készült írásbeli beszámolót a csatolt melléklet szerint.

Fentiekre tekintettel kérem a határozati javaslat elfogadását.

Határozati javaslat

A Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja a balatonföldvári ruszin anyanyelvi táborról készült írásbeli beszámolót, amely jelen határozat mellékletét képezi.

Felelős: Dr. Szabó János elnök

Határidő: 2016. október 13.

Budapest, 2016. október 05.



Dr. Szabó János elnök

ELŐTERJESZTŐ: DR. SZABÓ JÁNOS ELNÖK JÓZSEFVÁROSI RUSZIN
ÖNKORMÁNYZAT
LEÍRTA: NÉMETH EDINA ÜGYINTÉZŐ *or*
PÉNZÜGYI FEDEZETET IGÉNYEL/NEM IGÉNYEL, IGAZOLÁS: *del*
JOGI KONTROLL: *slu.*

JÓZSEFVÁROSI RUSZIN ÖNKORMÁNYZAT
1082 Budapest, Baross u. 63-67.

MEGHÍVÓ

a Józsefvárosi Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete
2016. október 13. (csütörtök) 10:00 órai kezdettel tartandó
5. nyilvános rendes testületi ülésére

Helyszín: 1082 Budapest, Vajdahunyad utca 1./b Nemzetiségi Önkormányzatok irodája

Napirend:

- 1. 43/2016. (IV.28.) számú határozat módosítása**
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)
- 2. Beszámoló Balatonföldvári gyermektáboroztatásról**
Előterjesztő: Dr. Szabó János (írásbeli előterjesztés)

Budapest, 2016.október 05.

Üdvözlettel:

Dr. Szabó János
elnök s.k.

42				ebből: működési célú támogatások bevételei államháztartáson belülről Tulajdonosi Önk. Működési Terv	234,0	234,0	234,0	234,0	234,0	234,0	234,0	234,0	234,0	234,0	234,0	234,0	234,0	234,0	234,0	234,0	234,0		
43				Közhatalmi bevételek		0,0															0,0	0,0	
44				Működési bevételek		0,0																16,0	16,0
45				Működési célú áruértékesítések		0,0																0,0	0,0
46	1			MÜKÖDÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN	625,0	625,0	625,0	625,0	625,0	625,0	1 346,0	1 346,0	1 553,0	1 553,0	1 553,0	1 553,0	0,0	1 553,0	1 559,0	0,0	1 569,0	1 569,0	
47	2			FEHÉLTARTÓZÁS FELTÜRTÉSI BEVÉTELEK		0,0																0,0	0,0
48				1 Feleltartózi célú támogatások államháztartáson belülről		0,0																0,0	0,0
49				ebből: saját gazdálkodásból, kifizetés munkaadókra és egyéb célokra kiszámlázásból, kifizetés ebből: feleltartózi célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérítése államháztartáson belülről		0,0																0,0	0,0
50				államháztartáson kívülről		0,0																0,0	0,0
51				ebből: feleltartózi célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök igénybevétele államháztartáson belülről		0,0																0,0	0,0
52				ebből: feleltartózi célú támogatások államháztartáson belülről		0,0																0,0	0,0
53				2 Ingatlanok értékesítése		0,0																0,0	0,0
54				3 Egyéb áruértékesítések értékesítése		0,0																0,0	0,0
55				4 Részvételárk értékesítése és megtérítendő kölcsönök bevételei		0,0																0,0	0,0
56				5 Feleltartózi célú áruértékesítések		0,0																0,0	0,0
57				ebből: feleltartózi célú visszatérítendő támogatások, kölcsönök visszatérítése államháztartáson belülről		0,0																0,0	0,0
58				ebből: egyéb feleltartózi célú áruérté- kesítések		0,0																0,0	0,0
59	2			FEHÉLTARTÓZÁS FELTÜRTÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN		0,0																0,0	0,0
60				KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN		0,0																0,0	0,0
61	3			FINANSZIROZÁSI MÜKÖDÉSI KIADÁSOK		0,0																0,0	0,0
62				1 Ismeretlen származékú támogatások finanszírozása		0,0																0,0	0,0
63	4			FINANSZIROZÁSI FEHÉLTARTÓZÁSI KIADÁSOK		0,0																0,0	0,0
64				1 Ismeretlen származékú támogatások finanszírozása		0,0																0,0	0,0
65				2 Hosszúlejáratú hitelek, váltó értékesítés		0,0																0,0	0,0
66				FINANSZIROZÁSI KIADÁSOK ÖSSZESEN		0,0																0,0	0,0
67	5			FINANSZIROZÁSI MÜKÖDÉSI BEVÉTELEK	349,0	349,0	349,0	349,0	349,0	349,0	582,0	582,0	582,0	582,0	582,0	582,0	598,0	598,0	598,0	0,0	598,0	598,0	
68				1 Ismeretlen származékú támogatások finanszírozása		0,0																0,0	0,0
69				2 Számla költségek miatt megvásárolt jegyértékpapírok	349,0	349,0	349,0	349,0	349,0	349,0	374,0	374,0	374,0	374,0	374,0	374,0	374,0	374,0	374,0	374,0	374,0	374,0	374,0
70				3 Fedezetlen tartózkodási költségek megtérítése igénybevétele		0,0					208,0	208,0	208,0	208,0	208,0	208,0	208,0	208,0	208,0	208,0	208,0	208,0	208,0
71	6			FINANSZIROZÁSI FEHÉLTARTÓZÁSI BEVÉTELEK		0,0																0,0	0,0

72	1	Elmúlt évi támogatástól folyósított támogatás fizetési számlán történő kifizetése		0,0																	0,0	0,0
73	2	Szállítási költségekkel kapcsolatos pénzeszközök felvétele		0,0																	0,0	0,0
74	3	Feladatok teljesítéséhez szükséges pénzeszközök felvétele		0,0																	0,0	0,0
75		FINANSZIROZÁSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN		0,0																	0,0	0,0
76		KIDALDÁSOK MINDössZESEN	974,0	974,0																	974,0	974,0
77		BEVÉTELEK MINDössZESEN	974,0	974,0																	974,0	974,0
78		MUNKODRÓSI BEVÉTELEK ÉS KIDALDÁSOK EGYENLEGE	-349,0	-349,0																	-349,0	-349,0
79		FEHÁLMÓZÁSI BEVÉTELEK ÉS KIDALDÁSOK EGYENLEGE	0,0	0,0																	0,0	0,0

2. KÖZPISZOLÓI PÓLT
102. Művelődés

Balatonföldvári Ruszin Ifjúsági Anyanyelvi Tábor 2016.

2016. június 17-26 között Balatonföldváron a Ruszin Kulturális Egyesület szervezésében, immár nyolcadik alkalommal került megrendezésre a Ruszin Ifjúsági Anyanyelvi Tábor 6-16 éveseknek. Idén is sikerült csatlakoznunk e rendezvényhez, és a kerületi Pályázaton nyert összeget kiegészítve, biztosítottuk 4 Józsefvárosi gyermek táboroztatását egy anyanyelvi tanár kíséretében.

A tábor céljai közül a legfontosabbak a nemzetiségi élet fenntartása, a ruszinok hagyományainak, nyelvének megőrzése, a kulturális tevékenységek: a népzene, népdal és néptánc művelése. Az évek során a szülők megtapasztalhatták, hogy táborunkban szakmailag, magasan képzett pedagógusok oktatják a gyerekeket. Idén is így volt: a népismereti, művészeti, rajz, zene, tánc, valamint kézműves foglalkozások és a hozzájuk kapcsolódó programok mellett sok pihentető és szórakoztató élmény is várta a táborozókat.

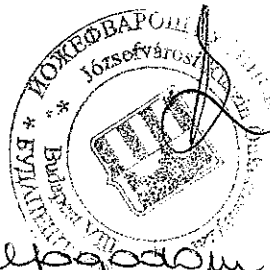
Azt gondolhatnánk, hogy a sok népismereti, kulturális foglalkozás unalmas lesz a gyerekek számára, de mégsem. Öröm volt látni, hogy a gyerekek iskolán kívül is remekül viszonyulnak a népi kultúrához, néptánchoz és népi énekekhez egyaránt. Megtanulták a ruszin dalokat, verseket és himnuszt is. A diákok minden alkalommal kivétel nélkül érdeklődően viselkedtek! A programok között szerepelt a fazekas műhely meglátogatása is ahol a gyerekek saját kezűleg készíthettek különböző kerámia edényeket. A megszerzett tudást a gyerekek a Gála koncerten mutathatták be. A koncertet Markovics Erzsébet kísérő tanárnő által átírt régi magyar dallal kezdték, melyben felelevenedtek a tábor alatt megtörtént események. A gyerekek bemutattak egy színes műsort, melyben felelevenítették a ruszin és magyar nép legendájáról szóló színjátékot. Ezen kívül a műsor folyamán elhangzottak a gyerekek által elsajátított ruszin dalok fuvolán, gitáron és zongorán. Meg kell említenem a kiváló pedagógusokat Lebeda Zsuzsannát, valamint Mihejeva Janát a zene-és énektanárokat. Az ő szakmai és pedagógiai tudásuknak köszönhetően a gyerekek 10 nap alatt sok mindent megtanultak.

Igyekeztünk minden napra igazán élményszerű programokat szervezni : reggeli tornát, futball mérkőzést , labdajátékokat, kötélhúzást, kincskeresést, mert a tapasztalat azt mutatja, hogy bár soknak tűnik a program, de akkor van nyugalom, amikor a gyerekeknek van megfelelő elfoglaltsága.

Köszönjük Markovics Erzsébet alelnök önzetlen segítségét , mellyel hozzájárult a gyerekek fejlődéséhez, és ahhoz, hogy a gyerekek meg tanultak segíteni egymásnak, alkalmazkodni és egy közösséggé válni!

Köszönet a Józsefvárosi Önkormányzatnak a Pályázaton biztosított támogatásért, azt a 52/2016.(V.26) számú JoRuÖ Határozat alapján teljes összegben (207 eFt) a táboroztatásra használtuk fel, de a 4 gyermek és egy kísérő tanár szállás- és étkezés költsége összesen 244 e Ft-ba került, a támogatási összeget kiegészítettük 37 eFt-al a 2016. évi Feladatalapú Állami Támogatás terhére.

Budapest, 2016 szeptember 30.



et beszámoló

elgondol

2016. 10. 04.

SZÁMLA

Számlaszám:
2016/00013

Számola kiállító adatai:		Vevő adatai:	
Riviéra Szálloda Kft. 1068 Budapest Városligeti fasor 44 Adószám: 24287564-2-42 Riviéra Park Hotel 8623 Balatonföldvár, Somogyi Béla u. 5-7. www.rivieraparkhotel.hu info@rivieraparkhotel.hu Tel: 84/340-000 Fax: 84/340-002 CIB Bank Zrt 10702019-67911615-51100005		Józsefvárosi Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat 1082 Budapest Baross u. 63-65	
Fizetési mód átutalás (15 nap)	Számla kelte 2016.07.01.	Teljesítés időpontja 2016.06.26.	Fizetési határidő 2016.07.15.

Megnevezés	Vtsz/Szj/Teszor	Menny.Mee.	Nettó egységár	ÁFA	Nettó érték	ÁFA érték	Bruttó érték
Szállás	SZJ 55.10	40,00éj	3 403,39	18%	136 135,59	24 504,41	160 640,00
IFA		8,00db	420,00	ÁKK	3 360,00	0,00	3 360,00
Étkezés	SZJ 56.10	40,00db	1 574,80	27%	62 992,13	17 007,87	80 000,00
			18%-os ÁFA		136 135,59	24 504,41	160 640,00
			27%-os ÁFA		62 992,13	17 007,87	80 000,00
			Áfakörön kívüli		3 360,00	0,00	3 360,00
			Összesen:		202 488	41 512	244 000

Fizetendő végösszeg: 244 000 HUF
(kettőszáznegyvennégyezer forint)

RIVIÉRA SZÁLLODA KFT.
1068 Budapest Városligeti fasor 44.
Adószám: 24287564-2-42



Budapest fővárosi önkormányzat Józsefvárosi önkormányzat felé a 2016. július 1. napján kelt számla alapján a 2016. július 15. napján kelt átutalással a számla teljesítéséről értesítő.

Oldal: 1 / 1

NATURASOFT Deviza számla 3.1.9.43 - (www.naturasoft.hu)
A program a verzio kiadásakor hatályos magyar jogszabályoknak megfelel.
3 fős és 4 fős szobák... EN 19336/2010